

# **Kontener Samowyladowczy „Tippo”**



## **Instrukcja Obsługi**

**Pojemność 150l – 3000l**

Art. 2011010015, 2011010030, 2011010060, 2011010090, 2011010110,  
2011010160, 2011010200, 2011010250, 2011010300



**Intra Materialhantering AB**  
**Truckvägen 2 , SE-231 62 ,Trelleborg , SWEDEN**

**Fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté / Manufacturer or his authorized representative in Community / Producent lub jego upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie**

Type / Type / Typ	N° de série / Serial No. / Nr. Seryjny
<b>Art. 2011010110</b> <b>Tippo 1100</b>	

Pour ordre / Authorised signatory

---

**Anders Hylén**  
**Trelleborg 2021/02/23**

Date

**FR DECLARATION DE CONFORMITE CE**

Par cette déclaration, le soussigné certifie que le produit spécifié ci-dessus est conforme à la loi et aux directives européennes 2006/42 / CE (directive machines), y compris les modifications qui y ont été apportées et le décret autorisant sa transposition en droit national. Chaque signataire est autorisé à rédiger individuellement la documentation technique.

**GB EU DECLARATION OF CONFORMITY**

The signatories hereby certify that the specified product conforms to the EU Directive 2006/42/EC (Machine Directive) including the amendments as translated into national legislation of the member countries. The signatories are in each case individually authorized to compile the technical document.

**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

Sygnatariusz tego dokumentu niniejszym zaświadcza, że wyszczególniony produkt jest zgodny z Dyrektywą UE 2006/42 / WE (Dyrektywa Maszynowa), łącznie z poprawkami przetłumaczonymi na ustawodawstwo krajowe krajów członkowskich. Sygnatariusz jest w każdym przypadku indywidualnie upoważniony do sporządzenia dokumentu technicznego.

## Kontener samowyladowczy typu "Tippo"

Producent:  
Intra Materialhantering AB  
Karbingatan 2  
SE-231 66 TRELLEBORG  
www.intra.se

**Typ:** „Tippo”  
**Rok produkcji:** 2021  
**Pojemność:** 150-3000 litrów, patrz poniższa lista .  
**Maks. masa całkowita:** 1000-2000 kg równomiernie rozłożony ładunek, patrz poniższa lista.

### Modele, dopuszczalna masa całkowita, lokalizacja punktu ważenia i długość widel

znak Rozmiar z X	Model	Maks. dopuszczalny waga całkowita	Punkt równowagi	Maks. długość widelca
			odległość w mm od końca rury widelca	
			Przy max. dopuszczalny waga całkowita	
O	1,5 i L2	1200	300	600
O	3 i L4	1500	500	900
O	6 i L7,5	2000	600	1100
O	9 i L11	2000	600	1100
O	11 i L13	2000	700	1300
O	16 i L17	2000	900	1500
O	20 i L22	2000	800	1500
O	25 i L27	2000	800	1500
O	30	2000	800	1500
O	LB550	1000	800	600
O	LB750	1000	800	600
O	LB900	1000	800	600
O	SK1	1000	-	600
O	SK2	1000	-	600

**Każdy pojemnik wywrotny „Intra Tippo” może być używany, konserwowany i naprawiany wyłącznie przez uprawnioną do tego osobę, która przeczytała niniejszą instrukcję obsługi.**

Kontener wywrotny „Tippo 1100” przeznaczony jest do zbierania i transportu wiórów, wiórów itp. jak również z różnych wyselekcjonowanych materiałów. Konstrukcja „Intra Tippo” umożliwia jej podnoszenie i transport transport ciężarówką. Można go opróżnić ręcznie lub „automatycznie” do większego pojemnika.

Pojemnik wywrotny „Intra Tippo” może być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, tj. do przechowywania i transportu materiałów. Maks. całkowita waga nie może zostać przekroczona. Nie wolno przekraczać „Dopuszczalnego obciążenia” wózka.

### Instrukcja instalacji — wózek widłowy

Kontener wywrotki „Intra Tippo” jest ustawiany na widłach wózka widłowego. Upewnij się, że mechanizm wywrotu działa prawidłowo. Sprawdź, czy zabezpieczenie mechanizmu porusza się właściwie: zazębia i blokuje pojemnik.

### Zasady bezpieczeństwa

„Intra Tippo” nie może być obciążona więcej niż dopuszczalna masa całkowita, tzn. nie może być przeciążona. Podczas umieszczania „Intra Tippo” na podłodze, ziemi, kołach itp. „Intra Tippo” musi być wypoziomowana i stabilna w punktach podparcia na spodzie.

### Użytkowanie

Kontener jest przechylany przez ręczne zwolnienie blokady lub „automatycznie”, jadąc w kierunku pojemnika, do którego ma być wyladowana zawartość.

Podczas wywrotu widły wózka muszą być ustawione poziomo. Gdy pojemnik zostanie opróżniony, ruch wsteczny można ułatwić, przechylając widły wózka do góry. Jeśli widły wózka są skierowane w dół pod kątem, istnieje ryzyko, że: „Intra Tippo” może zsunąć się z widel. Podczas pracy wózka z „Intra Tippo” na widłach wózka, widły muszą być pochylone do góry, a ładunek musi znajdować się blisko powierzchni podłoża. W razie potrzeby „Intra Tippo” można wyposażyć w blokadę widel (wyposażenie dodatkowe).



#### **Ostrzeżenie: ryzyko wypadku i obrażeń**

**Podczas pracy „Intra Tippo” (pojemnik przechyla się do przodu, jest opróżniany i wraca do pozycji zamkniętej) pozycji istnieje ryzyko zmiżdżenia. Podczas pracy w pobliżu „Tippo” wokół nie może przebywać żadna osoba, aby zapobiec ryzyku zmiżdżenia lub innych obrażeń.**



#### **Ostrzeżenie! Ryzyko niestabilności (przechylenie boczne do 5%)**

**Podczas pracy „Tippo” (pojemnik przechyla się do przodu, jest opróżniany i wraca do pozycji zamkniętej)**

pozycji), wózek należy ustawić na stabilnej powierzchni (pochylenie boczne do 5%).



**Ostrzeżenie o poślizgu**

Jeśli widły wózka są przechylone do przodu, „Tippo” może się z nich zsunąć.




**Instrukcje konserwacji i naprawy**

Upewnij się, że koła zębate i koleje zębate są w jednym kawałku, czyste, równe i wolne od śniegu, lodu, żwiru itp. przed każdym opróżnianiem kontenera. Upewnij się również, że okrągłe elementy między szynami zębatymi są proste i solidnie zamocowana (nie powinno być widoczne żadne uszkodzenie lub pęknięcie).

**Elementy ruchome, takie jak automatyczny drążek wywrotu, sprężyna blokująca i uchwyt do opróżniania, muszą być nasmarowane przynajmniej raz w miesiącu.**

Jeśli pojemnik wywrotny „Tippo” wymaga konserwacji, prosimy o kontakt z producentem.

**Popularne Akcesoria**

	NYR 150-4, nylonowy zestaw 4 kół, 2x z hamulcem
	Łańcuch bezpieczeństwa z karabińczykami zapobiegający rozładowaniu dla TIPPO
	Płaska pokrywa do Kontener samowyładowczy TIPPO

**Pozostałe wyposażenie lub dodatki montowane na zamówienie**

Przeznaczenie	Uwagi
Zestaw kół nylonowych ze stali nierdzewnej, średnica 150 mm	Dwa stałe i dwa zawiasowe
Zestaw kół gumowych, średnica 160 mm	Dwa stałe i dwa zawiasowe
Pedał hamulca nożnego	Na dwóch kółkach na zawiasach
Nóżki (obcasy)	Do obsługi z układarkami
Blokada widelca	Musi być używany tam, gdzie istnieje ryzyko poślizgu
Uchwyty do podnoszenia (przestrzegać podanego maksymalnego obciążenia)	Do obsługi za pomocą suwnic pomostowych itp.
Kurek spustowy	Do cieczy
Kratka filtrująca	Do oddzielania cieczy

## Instrukcja Użytkowania

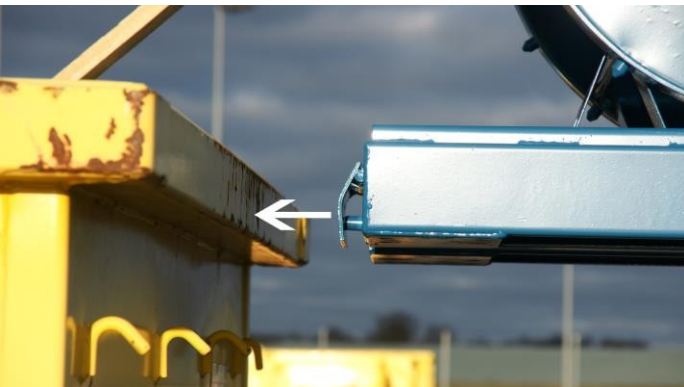
Krok 1.



Krok 2.



Krok 3. Opróżnij kontener ręcznie (zdjęcie po lewej) lub ręcznie (zdjęcie po prawej)



# OPERATING INSTRUCTIONS

Tipping container, "Intra Tippo" type

Manufacturer:  
Intra Materialhantering AB  
Karbingatan 2  
SE-231 66 TRELLEBORG  
www.intra.se

Type: "Tippo"  
Manufacturing year: 2021  
Volume: 150-3000 litres, please see the list below.  
Max. total weight: 1000-2000 kg evenly distributed load, please see the list below.

Models, permissible total weight, location of the point of balance and fork length

Mark the size with an X	Model	Max. permissible total weight (evenly distributed load)	Point of balance distance in mm from the end of the fork tube	Max. fork length (fork tube depth)
			At max. permissible total weight (evenly distributed load)	
O	1.5 and L2	1200	300	600
O	3 and L4	1500	500	900
O	6 and L7.5	2000	600	1100
O	9 and L11	2000	600	1100
O	11 and L13	2000	700	1300
O	16 and L17	2000	900	1500
O	20 and L22	2000	800	1500
O	25 and L27	2000	800	1500
O	30	2000	800	1500
O	LB550	1000	800	600
O	LB750	1000	800	600
O	LB900	1000	800	600
O	SK1	1000	-	600
O	SK2	1000	-	600

Each "Intra Tippo" tipping container may only be used, maintained and repaired by **a qualified person who has read these operating instructions.**

## Description

The "Intra Tippo" tipping container is intended for collection and transport of shavings, chippings, etc. as well as of different sorted-out materials. The design of "Intra Tippo" allows it to be lifted and transported by truck. It can be emptied manually or "automatically" into a larger container.

## Accessories

Designation	Notes
Nylon wheel set, diameter 150 mm	Two fixed and two hinged
Rubber wheel set, diameter 160 mm	Two fixed and two hinged
Foot brake pedal	On the two hinged wheels
Heels	For handling with stackers
Fork lock-in	Must be used where there is a risk of slippage
Lifting eye bolts (note the specified max. load)	For handling with overhead travelling cranes etc.
Fittings	That make "Tippo" stacking possible
Drain cock	For waste water etc.
Close-meshed grating	For separation of liquids
Gas spring for cap	Weight distribution
Plant cap	
Tarpaulin	

## Use

The "Tippo" tipping container may only be used for its intended purpose, i.e. for storage and transport of materials. Max. total weight may not be exceeded. The "Permissible load" on the truck may not be exceeded.

## Installation Instruction – Truck Adjustments

The "Tippo" tipping container is adjusted on truck forks. Make sure that the tipping mechanism

is working properly. Check whether the protection of the mechanism moves easily, meshes and locks the container.

### Safety Regulations

"Tippo" may not be loaded by more than the permissible total weight, i.e. it may not be overloaded. When placing "Intra Tippo" on the floor, ground, stand, etc. "Intra Tippo" must be levelled and stable at the support points on its underside.

### Operation

The container is filled as if it is filled with water. The container is tipped either by manually releasing the lock or "automatically" by driving towards the container into which the contents are to be tipped. During tipping, the truck's forks must be horizontal. When the container is emptied, the backward motion can be facilitated by tilting the truck forks upwards. If the truck forks are angled downwards, there is a risk that "Intra Tippo" can slide off the forks. During truck operation with "Intra Tippo" on the truck forks, the forks must be tilted upwards and the load must be kept close to the street surface. If necessary "Intra Tippo" can be equipped with a fork lock (additional accessory).



#### **Warning: Risk of crushing**

**When operating "Intra Tippo" (the container tilts forwards, is emptied and returns to locked position) there is a risk of crushing.**

**During this operation there shall be no person in the proximity of "Intra Tippo" to prevent the risk of crushing or of other injuries.**



#### **Warning! Risk of instability (side tilt up to 5%)**

**When operating "Intra Tippo" (the container tilts forwards, is emptied and returns to locked position), the truck has to be placed on a stable surface (side tilt up to 5%).**



#### **Warning of slippage**

**If the forks of the truck are tilted forwards, "Intra Tippo" can slide off the forks.**

### Maintenance and Repair Instructions

Make sure that cogs and cog railways are in one piece, clean, level and free from snow, ice, gravel, etc. in connection with every emptying. Ensure also that the round cross bar between the cog railways is straight and firmly fixed (no damage or breakage should be visible), as well as that the blocks move unobstructed and block (before tipping).

**Mobile components, such as automatic tipping bar, locking spring and the emptying handle, must be lubricated at least once a month.**

If the "Tippo" tipping container requires maintenance, please contact the manufacturer .

## User manual for tilting skips

### Step 1.



### Step 2.



Step 3. Empty the skip automatically (left picture) or manually (right picture)

